

## Weisung des Stadtrats von Zürich an den Gemeinderat

vom 7. September 2016

### Finanzverwaltung, Zusatzkredite II. Serie 2016

Gemäss Artikel 5 der Finanzverordnung (AS 611.100) unterbreitet der Stadtrat dem Gemeinderat die für das Jahr 2016 erforderlichen Zusatzkredite II. Serie zur Genehmigung.

Die vorliegenden Zusatzkreditbegehren gliedern sich wie folgt:

Art	Anzahl STRB	Laufende Rechnung Fr.	Investitionsrechnung Fr.
<b>1.1 Dringliche</b> Zusatzkredite nach Artikel 5 Absatz 2 der Finanzverordnung	3	140 000	–
<b>1.2 Dringliche</b> Kreditübertragungen nach Artikel 5 Absatz 2 der Finanzverordnung	–	–	–
<b>2.1 Ordentliche</b> Zusatzkredite		13 711 400	3 087 500
<b>2.2 Ordentliche</b> Kreditübertragungen		+2 194 400 –2 194 400	+400 000 –400 000
Zusatzkredite brutto		13 851 400	3 087 500
Minderaufwendungen/Mehrerträge bzw. Minderausgaben/Mehreinnahmen aus den Zusatzkrediten		–5 630 000	–
Nettobelastung		8 221 400	3 087 500

In den Zusatzkrediten sind folgende besonderen Positionen enthalten:

Bezeichnung	Laufende Rechnung Fr.	Investitionsrechnung Fr.
Die Rückabwicklung des Baurechts Winkelwiese 10 führt zu einer Abschreibung auf den Buchwert wie er sich vor der Einräumung des Baurechts präsentierte	6 773 100	
Verzögerungen im Bewilligungsfahren führten beim Neubau des Wasserreservoirs Käferberg zu Verschiebungen der Bauarbeiten von 2015 auf 2016		700 000
Verschiebung koordinierter stadtinterner Projekte durch das Tiefbauamt von 2015 auf 2016. Zudem müssen grössere Projekte infolge Rohrschäden im Wasserleitungsnetz durchgeführt und bewilligte Drittbaustellen kurzfristig realisiert werden		1 500 000

## 1.1 Dringliche Zusatzkredite

### 15 Präsidialdepartement

		Budget 2016	Zusatzkredit
<b>1501</b>	<b>Kultur</b>		
3143 0000	Unterhalt und Reinigung der gemieteten Liegenschaften	26 500	60 000

Der dringliche Zusatzkredit ist hauptsächlich auf nicht planbare Unterhaltsarbeiten beim «Cabaret Voltaire» (Fr. 40 000.–) und im «Atelier F&F» (Fr. 7000.–) zurückzuführen, welche nicht aufgeschoben werden können. Dazu kommen nicht budgetierte Aufwendungen für Reinigungen in den gemieteten Liegenschaften Bärengasse und Strauhof (Fr. 13 000.–) denen aber Minderaufwendungen in Konto-Nr. 3913 0000 gegenüberstehen (STRB Nr. 472/2016).

		Budget 2016	Zusatzkredit
<b>1506</b>	<b>Fachstelle für Gleichstellung</b>		
3750 0000	Durchlaufende Beiträge an private Unternehmungen	0	50 000

Die Fachstelle für Gleichstellung übernimmt seitens Trägerschaft die administrative Federführung des Projekts «Webbasiertes Informations- und Beratungsportal sexuelle Belästigung» (WEB6). Die Abwicklung erfolgt für die Stadt Zürich saldonneutral, da das Projekt mit Finanzhilfen nach Gleichstellungsgesetz umgesetzt wird. Im Zeitpunkt der Budgetierung war das Finanzhilfesuch der vier Trägerschaftsmitglieder noch hängig und die Modalitäten der Abwicklung noch nicht bekannt. Entsprechender Mehrertrag in Konto-Nr. 4700 0000 von Fr. 50 000.– (STRB Nr. 651/2016).

### 25 Polizeidepartement

		Budget 2016	Zusatzkredit
<b>2525</b>	<b>Stadtrichteramt</b>		
3080 0000	Entschädigungen für temporäre Arbeitskräfte	30 000	30 000

Im Budget 2016 wurden Fr. 30 000.– für die Entschädigung an temporäre Arbeitskräfte eingestellt, die im Verlustscheininkasso für die Arbeitsvorbereitung der auf Ende 2016 verjährenden Verlustscheine benötigt wird. Seit dem Jahr 2015 werden diese intensiv bearbeitet. Die Adressabklärungen und die notwendigen Recherchen nach allfällig bereits geleisteten Zahlungen benötigen jedoch mehr Ressourcen als ursprünglich geplant. Um alle per Ende Jahr verjährenden Verlustscheine zu bearbeiten, müssen zusätzliche Mittel im Betrag von Fr. 30 000.– eingestellt werden, damit die zeitaufwändigen Abklärungen für die Weiterverarbeitung der verjährenden Verlustscheine gewährleistet sind (STRB Nr. 564/2016).

## 2.1 Ordentliche Zusatzkredite

### 10 Behörden und Gesamtverwaltung

		Budget 2016	Zusatzkredit
<b>1060</b>	<b>Gesamtverwaltung</b>		
3010 0850	Abfindungen für unverschuldete Entlassungen	1 000 000	593 300

Der Sammelkredit im Budget 2016 für Abfindungen (Art. 28 PR), Lohnfortzahlungen (Art. 29 PR) usw. ist aufgrund bisheriger Auszahlungen sowie gemeldeter mutmasslich zusätzlicher Kreditbedürfnisse der Departemente und Dienstabteilungen entsprechend anzupassen.

		Budget 2016	Zusatzkredit
<b>1070</b>	<b>Betreibungsämter</b>		
3187 0000	Steuern und Abgaben	15 500	32 000

Aus dem Projekt «eSchKG» des EJPD (VO eSchKG – SR 281.112.1) werden vom Geschäftsgang oder von der Anzahl der im eSchKG-Verbund (neu) mitwirkenden Gläubiger abhängige Kosten je Betreuung generiert.

### 20 Finanzdepartement

		Budget 2016	Zusatzkredit
<b>2000</b>	<b>Finanzdepartement Zentrale Verwaltung</b>		
524100	Beteiligung an Aktienkapitalerhöhung Zoo Zürich AG	0	337 500

Erwerb von 2250 Aktien von der Zoo Stiftung im Nominalwert von Fr. 50.– je Aktie zum Preis von Fr. 150.– im Rahmen der Beteiligung an der Aktienkapitalerhöhung der Zoo Zürich AG (STRB Nr. 487/2016).

		Budget 2016	Zusatzkredit
<b>2024</b>	<b>Baurechte des Finanzvermögens</b>		
3305 0000	Abschreibungen auf Sachwertanlagen des FV	0	6 773 100

Die Rückabwicklung des Baurechts Winkelwiese 10 führt zu einer Abschreibung auf den Buchwert wie er sich vor der Einräumung des Baurechts präsentierte (Fr. 965 000.–). Die Liegenschaft wird wieder dem Rechnungskreis 2022 Wohnliegenschaften zugeordnet.

		Budget 2016	Zusatzkredit
<b>2028</b>	<b>Liegenschaften des Verwaltungsvermögens</b>		
500032	Altlastensanierungen	0	200 000

Von der Stadt gemäss Baurechtsvertrag zu finanzierende Mehrkosten für die Altlastensanierung auf dem Baurechtsareal Turnhalle Grütli der jüdischen Schule Noam beim Schulhaus Gabler an der Schulhausstrasse 19-21.

### 25 Polizeidepartement

		Budget 2016	Zusatzkredit
<b>2525</b>	<b>Stadtrichteramt</b>		
3181 0000	Post- und Telekommunikationsgebühren	1 017 000	113 000

Um sämtliche Dokumente, wie z. B. Strafbefehle, Fälligkeits- und Vollzugsanzeigen, Vorladungen, Betreibungsbegehren usw., ohne zeitliche Verzögerungen und rechtswirksam bis Ende dieses Jahres zu verschicken zu können, wird der vom Gemeinderat anlässlich der letztjährigen Budgetdebatte gekürzte Betrag von Fr. 113 000.– benötigt. Eine Ablehnung dieses Begehrens hätte erhebliche Ertragseinbussen zur Folge.

		Budget 2016	Zusatzkredit
<b>2550</b>	<b>Schutz und Rettung</b>		
3010 0000	Löhne des Verwaltungs- und Betriebspersonals	66 585 600	200 000

Laut Übergangsbestimmungen B und C zur Bereinigung der Arbeitszeitguthaben (STRB Nr. 246/2015) müssen die Mehrstunden- und Überzeitguthaben bis zum 1. Januar 2017 kompensiert oder ausbezahlt werden. Die auszubehandelnden Stunden stammen aus den Bereichen Sanität (Rettungsdienst) und Einsatzleitzentrale. Diese Stunden können nicht kompensiert werden, da sonst der Dienstbetrieb im Rettungsdienst sowie in der Einsatzleitzentrale (Notruf 118 für den Kanton Zürich und Notruf 144 für die Kantone Zürich, Schwyz, Schaffhausen und Zug) nicht aufrechterhalten werden kann.

		Budget 2016	Zusatzkredit
<b>2550</b>	<b>Schutz und Rettung</b>		
3040 0000	Personalversicherungsbeiträge	8 185 500	150 000

Überbrückungszuschüsse infolge nicht geplanter, vorzeitiger Altersrücktritte.

### 35 Tiefbau- und Entsorgungsdepartement

		Budget 2016	Zusatzkredit
<b>3570</b>	<b>Grün Stadt Zürich</b>		
55021000	Bau und Erweiterung von Friedhofanlagen: Sammelkonto	810 000	350 000

Projektverzögerungen bei der Sanierung der Wasserleitungen im Friedhof Sihlfeld führen zu einer Verschiebung des Kostenanfalls von 2015 auf 2016. Eine Erhöhung des Objektkredits ist allerdings nicht notwendig.

## 40 Hochbaudepartement

		Budget 2016	Zusatzkredit
<b>4040</b>	<b>Immobilien Stadt Zürich</b>		
3184 0200	Sachversicherungsprämien: Schule	960 000	87 000

Die höheren Kosten für die Versicherung der Gebäude sind durch Veränderungen im Gebäudeportfolio Schulen wie Umbauten und Neubewertungen durch Revisionsschätzungen begründet.

## 45 Departement der Industriellen Betriebe

		Budget 2016	Zusatzkredit
<b>4525</b>	<b>Wasserversorgung</b>		
502930	Reservoir	4 590 000	700 000

Verzögerungen im Bewilligungsverfahren für den Neubau des Reservoirs Käferberg führten zu Verschiebungen der Bauarbeiten. Der im Jahr 2015 nicht beanspruchte Budgetbetrag wird nun 2016 fällig.

		Budget 2016	Zusatzkredit
<b>4525</b>	<b>Wasserversorgung</b>		
502950	Leitungsnetz	22 960 000	1 500 000

Koordinierte stadtinterne Projekte wurden vom Tiefbauamt von 2015 auf 2016 verschoben. Zudem müssen eigene grössere Projekte infolge Rohrschäden durchgeführt und bewilligte Drittbaustellen kurzfristig realisiert werden.

		Budget 2016	Zusatzkredit
<b>4540</b>	<b>Verkehrsbetriebe</b>		
3120 0000	Wasser, Energie und Heizmaterialien	18 236 500	2 000 000

Höhere Beschaffungspreise für Traktionsenergie. Die Mehrkosten werden vollumfänglich durch den ZVV entschädigt. Entsprechender Mehrertrag in Konto-Nr. 4640 0150 von Fr. 2 000 000.–.

## 55 Sozialdepartement

		Budget 2016	Zusatzkredit
<b>5500</b>	<b>Sozialdepartement Zentrale Verwaltung</b>		
3650 0302	Beitrag an Asyl-Organisation Zürich für städtische Pflichtleistungen	11 579 800	1 663 000

Höhere administrative Kosten aufgrund steigender Fallzahlen (+150) als Folge der Schliessung zweier kantonaler Temporärer Durchgangszentren, sowie Personalkosten zur Sicherstellung des 24-Stunden-Betriebs in der Messehalle 9.

		Budget 2016	Zusatzkredit
<b>5550</b>	<b>Soziale Dienste</b>		
3135 0000	Lebensmittel	855 000	100 000

Höhere Umsätze im Jugendkulturhaus Dynamo und im Restaurant Karl bedingen einen grösseren Wareneinkauf. Entsprechender Mehrertrag in Konto-Nr. 4350 0000 von Fr. 180 000.–.

		Budget 2016	Zusatzkredit
<b>5550</b>	<b>Soziale Dienste</b>		
3660 0000	Beiträge an Private	317 075 000	2 000 000

Höhere Zahlungen für Krankenkassenprämien, welche durch Bund und Kanton refinanziert werden. Entsprechender Mehrertrag in Konto-Nr. 4600 0000 von Fr. 1 100 000.– und Konto-Nr. 4610 0000 von Fr. 900 000.–.

## 2.2 Ordentliche Kreditübertragungen

### 15 Präsidialdepartement

		Budget 2016	Zusatzkredit
<b>1505</b>	<b>Stadtentwicklung</b>		
3186 0000	Entschädigungen für Dienstleistungen Dritter im Zusammenhang mit Projektbegleitung, -beratung und Organisationsentwicklung	0	35 000
3180 0000	Entschädigungen für Dienstleistungen Dritter	1 079 400	-35 000

Die geplanten Massnahmen zur Organisationsentwicklung wurden in Konto-Nr. 3180 0000 anstatt in Konto-Nr. 3186 0000 budgetiert.

### 20 Finanzdepartement

		Budget 2016	Zusatzkredit
<b>2031</b>	<b>Wohnsiedlungen</b>		
3182 0000	Entschädigungen für Planungs- und Projektierungsarbeiten Dritter	6 183 000	1 400 000
<b>2026</b>	<b>Baulandreserven, Landreserven ausserhalb der Stadt</b>		
3182 0000	Entschädigungen für Planungs- und Projektierungsarbeiten Dritter	5 175 000	-1 400 000

Übertrag des Projektierungskredits für die geplante Wohnsiedlung Eichrain vom Rechnungskreis 2026 Baulandreserven in den Rechnungskreis 2031 Wohnsiedlungen. Entsprechender Minderaufwand in Konto-Nr. 3800 0000 von Fr. 1 400 000.–.

#### 40 Hochbaudepartement

		Budget 2016	Zusatzkredit
<b>4000</b>	<b>Hochbaudepartement Zentrale Verwaltung</b>		
3101 0000	Druck-, Reproduktions- und Vervielfältigungskosten	283 500	15 000
3161 0000	Mieten und Benutzungskosten	20 000	-15 000

Die letzten Spezialdrucker konnten abgelöst werden. Die Kosten für die ablösenden ZOOM Geräte fallen neu in Konto-Nr. 3101 0000 anstatt in Konto-Nr. 3161 0000 an.

		Budget 2016	Zusatzkredit
<b>4020</b>	<b>Amt für Hochbauten</b>		
3180 0212	Entschädigungen für Dienstleistungen Dritter: Gebühren	60 000	50 000
3182 0000	Entschädigungen für Planungs- und Projektierungsarbeiten Dritter	300 000	-50 000

Beide Konten betreffen Ausgaben in Zusammenhang mit der Bauherrenaufgabe des Amtes für Hochbauten (AHB). Im laufenden Jahr sind weniger Bauvorhaben als ursprünglich geplant vorzufinanzieren (Konto-Nr. 3182 0000) und später in die Investitionsrechnung zu überführen. Demgegenüber zeichnen sich im laufenden Jahr Mehraufwendungen im Rahmen der Projektleitungsaufgabe des AHB für Baugenossenschaften ab.

		Budget 2016	Zusatzkredit
<b>4040</b>	<b>Immobilien Stadt Zürich</b>		
500598	Pflegezentrum Riesbach: Umnutzung von Räumen und Instandsetzungsmassnahmen	0	400 000
500133	Umbau von Liegenschaften: Sammelkonto	7 325 000	-400 000

Der detaillierte Kostenvoranschlag im Zusammenhang mit der Umnutzung von Räumen und der damit verbundenen Instandsetzung des Pflegezentrums Riesbach hat gezeigt, dass die Ausgaben auf einem Einzelkonto anstatt in einem Sammelkonto auszuweisen sind, weshalb der im Budget 2016 enthaltene Betrag zu übertragen ist.

#### 50 Schul- und Sportdepartement

		Budget 2016	Zusatzkredit
<b>5010</b>	<b>Schulamt</b>		
3012 0000	Löhne des Personals in Ausbildung	3 863 100	680 000
3010 0000	Löhne des Verwaltungs- und Betriebspersonals	175 872 500	-680 000

- Die Eintrittshürden für PraktikantInnen (zumeist StudentInnen Sozialpädagogik HF/FH) wurden mit Einführung der Studienangebote an Höheren Fachschulen gesenkt. Dies führte zu einer höheren Anzahl PraktikantInnen, als zum Zeitpunkt der Budgetierung erwartet wurde. Die Zunahme bewegt sich aber immer noch innerhalb des bestehenden Kontingents.
- Die Anstellung von PraktikantInnen sind in Konto-Nr. 3012 0000 zu budgetieren. Schulen, welche einen Ausbildungsplatz für StudentInnen anbieten, müssen über eine entsprechende Vakanz in der Funktion «Fachfrau/Fachmann Betreuung (FaBe)» bzw. in Konto-Nr. 3010 0000 verfügen. Die Anstellung von PraktikantInnen führt damit zu einer Kreditübertragung von Konto-Nr. 3010 0000 auf Konto-Nr. 3012 0000.

### 55 Sozialdepartement

		Budget 2016	Zusatzkredit
<b>5520</b>	<b>Laufbahnzentrum</b>		
3911 0000	Vergütung an SBMV für Material/Dienstleistungen	20 000	14 400
3112 0000	Anschaffungen IT-Anlagen Hardware	35 000	-14 400

Die Hardware für das neue Berufsinformationszentrum (BIZ) wird stadintern über die Schul- und Büromaterialverwaltung und nicht wie ursprünglich geplant extern beschafft.

**Dem Gemeinderat wird beantragt:**

**Unter Ausschluss des Referendums:**

1. Für das Jahr 2016 werden gemäss der vorstehenden detaillierten Zusammenstellung zusammenfassend folgende Zusatzkredite II. Serie bewilligt:

Art	Laufende Rechnung Fr.	Investitionsrechnung Fr.
<b>1. Zusatzkredite</b>	<b>13 851 400</b>	<b>3 087 500</b>
<b>2. Kreditübertragungen</b>	<b>+2 194 400</b> <b>-2 194 400</b>	<b>+400 000</b> <b>-400 000</b>
<b>Zusatzkredite brutto</b>	<b>13 851 400</b>	<b>3 087 500</b>



2. Es wird davon Kenntnis genommen, dass

	<b>Laufende Rechnung Fr.</b>	<b>Investitions- rechnung Fr.</b>
<b>– den Zusatzkrediten von</b>	<b>13 851 400</b>	<b>3 087 500</b>
<b>– den Kreditübertragungen von</b>	<b>+2 194 400</b>	<b>+400 000</b>
<b>auf anderen Konten gegenüberstehen:</b>		
<b>– verursachte Minderaufwendungen bzw. Minderausgaben aus den Kreditübertragun- gen von</b>	<b>–2 194 400</b>	<b>–400 000</b>
<b>– Minderaufwendungen/Mehrerträge bzw. Minderausgaben/Mehreinnahmen aus den Zusatzkrediten von</b>	<b>–5 630 000</b>	<b>–</b>
<b>sodass sich Netto-Mehrausgaben ergeben von</b>	<b>8 221 400</b>	<b>3 087 500</b>

Die Berichterstattung im Gemeinderat ist den Departementsvorstehenden übertragen.

Im Namen des Stadtrats

die Stadtpräsidentin

**Corine Mauch**

die Stadtschreiberin

**Dr. Claudia Cuche-Curti**